SII 17.700: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 700. (A.R. No. 643 of 1904.) RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0700

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0700.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

On the west wall of the Bhairava shrine in the Vālīśvara temple.

Harihara II. 1400 A.D.

The details of date, *viz.*, Pramāthin, Makara, ba. 10, Śōdi(svāti), Sunday are irregular. Palaeographically the inscription may be assigned to the latter half of the 14th century and hence the cyclic year and the month *viz.*, Pramāthin, Makara will correspond to 1400 A.D., January, falling in the reign of Harihara II.

This inscription records the gift of Vēlūr as *dēvadāna* to the temple of Tirukkārikaraiuḍaiya nāyaṉār in Naḍuvu-malai in Niṉṟaiyūr-nāḍu, a district of Kuṉṟavattanakkōṭṭam, a sub-division of Jayaṅgoṇḍaśōḻa-maṇḍalam by the cultivators (*ēr-vallavar*) of Vēlūr.

Edition

〈1〉 **svasti** [||] **śrī**〈2〉 **maṉmahāmaṇḍa**〈3〉 **liśvara śrī**vi〈4〉**raharihararā**ya〈5〉ṉṉukkuc cel〈6〉lāniṉṟa piṟa〈7〉māti caṅkavaṟca〈8〉 rattu makara nāya〈9〉ṟṟu Apara pakka〈10〉**ṣa**ttu tecami〈11〉yum nāyaṟṟu〈12〉 kkiḻamaiyum〈13〉peṟṟa coti nā〈14〉ḷ ceyaṅkoṇ〈15〉ṭa coḻa maṇṭa〈16〉lattuk kuṉ〈17〉ṟa vattaṉak〈18〉koṭṭattu〈19〉 niṉṟaiŪr〈20〉 nāṭṭu naṭuvu〈21〉malai Uṭai〈22〉yār tirukkā〈23〉rikarai Uṭai〈24〉ya nāyaṉārk〈25〉ku Iṉṉāṭṭu〈26〉 Iṉ{ṉāya ṉāya}〈27〉 ṉāyaṉār teva〈28〉tāṉam ve〈29〉(lū)riṟkkā〈30〉 ṇi Āḻar Er〈31〉 vallava〈32〉varkaḷ In〈33〉 ta velū〈34〉r Eṅka〈35〉ḷ kāṇi〈36〉 Āṭci nā〈37〉ṟpāṟk〈38〉kellai〈39〉 muṟṟum〈40〉 maṉai〈41〉 yum ma(ṉai)〈42〉ppaṭṭa〈43〉pai〈yu〉m〈44〉 maramuṅ〈45〉kiṇaṟum〈46〉 Uṭpaṭṭa〈47〉 cakala camu〈48〉tāyamu〈49〉m tirunā〈50〉mattukkā〈51〉ṇi Āka Utakam〈52〉 paṇṇik ku〈53〉ṭuttom ve〈54〉lūril le〈rvalla〉〈55〉varkaḷom [|]〈56〉 Ippaṭikku I〈57〉vai Er valla〈58〉vaṉ viḻuppa〈59〉raiyaṉ mutali〈60〉nāyaṉ Eḻu〈61〉ttu Ippaṭi〈62〉 kku Ivai Er〈63〉vallavaṉ A〈64〉ḻakiya varataṉ〈65〉 Ippaṭikku I〈66〉vai vicaiya〈67〉rāyaṉ kārinā〈68〉yaṉ Eḻuttu〈69〉 Ippaṭikku I〈70〉vai Er valla〈71〉vaṉ cirańkanā〈72〉taṉ Eḻuttu〈73〉 Ippaṭikku Ivai〈74〉tiruveṅkaṭa〈75〉muṭaiyāṉ vira〈76〉nāraciṅkaveḷān 〈Eḻuttu〉〈77〉 Ippaṭikku Ivai Eri〈78〉vallavaṉ perumā〈79〉ḷ Eḻuttu Ippaṭik〈80〉ku Ivar colla E〈81〉ḻutiṉamaikku〈82〉 velūr Ūravark ka〈83〉ṇakku koṟṟapākka〈84〉m Uṭaiyāṉ Inta〈85〉 (tirunā)mattukkāṇikka kaṇakku

Commentary

〈85〉 *kaṇakku*. Incomplete.

Bibliography

Digital edition of SII 17.700 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 334–335, item 700.